

- Na zítřejší schůzi musíme vznést naše požadavky.
- Kdo šetří, má za tři.
- Vyřešit tento problém, to bude kámen úrazu.
- Musíme získat čas.
- Já tady nesmím nic říci, jsem tu páté kolo u vozu.
- Tento úkol bude váš zkušební kámen.
- Nevíš, co je s naším přítelem? Není po něm ani vidu ani slechu.
- Chceš-li se hádat, tak koukej zmizet, vypadni.
- Házeli po něm špínu, ale on zůstal pevný.
- Dovolte mi, abych přednesl svůj názor.
- Vidíš, padla kosa na kámen.

7. Následující věty přeložte do češtiny a sledujte užití jednotlivých časových spojovacích výrazů:

Od svoje lutke se dete ne odvaža ni kada spava. Pošto ustade, fra Jozo odluči da se popenje na stenu pre nego što stazu zaposednu klesari. Čim je stigao do stene, shvatio je zašto su klesari bili zapanjeni. Kako su došli do stene, počeli su da buše kamen. Čim je došao u Prag, upisao se na fakultet. Prošlo je mnogo vremena otkad ga nisam video. Tek što je ušao u kuću, počela je da pada kiša. Kopali su dok nisu našli zakopano blago.

8. Přeložte do češtiny a určete věty způsobové a srovnávací:

Postupili su onako kao što su se dogovorili. Klesari su radili kao da žele sav posao da završe danas. On nije obišao ni mnoge gradove, a kamoli manastire u njima. Pogledala me je kao da me moli. Ona peva kao slavuj. Trgao se kao da ga je ujela zmija. Voleli su je kao da je njihova. On ne može ni napola biti gotov, a kamoli da ceo posao završi. Cela ova oblast je još bila pokrivena šumama, kao što je bila na početku XIX veka. Ona nije mogla da se popne na treći sprat, a kamoli na visoki toranj.

9. Přeložte do srbocharvátštiny:

- Pracuje, jakoby ho za to někdo platil.
- Nikdy jsem mu nevěřil, natož abych mu svěřoval nějaké tajemství.

- Udělal to tak, jak to od něj očekávali.
- Zmlkl, jakoby nevěděl, co má říci.
- Dnes se dělá mnoho věcí jinak, než tomu bylo dříve.
- Celý večer byl neklidný, jakoby někoho očekával.
- Utíká, jakoby ho někdo honil.
- Nevycházela z domu, ani když byla bouřka daleko, natož když zuřila přímo nad městem.

10. Přeložte do češtiny níže uvedená souvětí s vedlejšími větami příčinnými a důvodovými a vypište spojovací výrazy a spojky typické pro tento druh souvětí:

Nije išla u školu jer je bila bolesna. U kući nije bilo svetlosti pošto je nestalo električne struje. Mi ćemo to uraditi zato što smo vam to obećali. Budući da se ništa više nije moglo očekivati, ljudi su se razišli svojim kućama. Zahvaljujući tome što je dobro poznao situaciju, mogao se brzo prilagoditi. Kad već nije mogao da plaća nadničare, on je sam plevio korov. Naljutila sam se na tebe što nisi održao reč. Kako nisam znao svo gradivo, pao sam na ispitu. Oni su sretni što su se sastali sa svojim prijateljima.

11. Odgovězte srbocharvátsky na níže uvedené otázky. V odpovědích uživejte různých příčinných spojovacích výrazů:

- Zašto studirate srpskohrvatski jezik?
- Zbog čega ste odlučili putovati u Jugoslaviju?
- Zašto je nekada put moker?
- Iz kojih razloga su klesari u početku kuckali oprezno?
- Zašto nisu došli prijatelji iz Jugoslavije?
- Iz kakvih razloga sa njim ne govoriš?
- Zašto neki ljudi ne vole stare tvrđave i zamkove?
- Zbog čega mama odlazi u trgovinu?

12. Následující věty příčinné transformujte ve věty účinkové a formulujte odpovídající pravidlo:

- Vratila sam se kući po kišobran jer je počela da pada kiša.

- Pošto je bilo lepo vreme, išli smo na izlet.
- Zemlja se pod njim tresla jer korača takvim hodom.
- Upalio sam svetlo u sobi jer više nisam mogao čitati.
- Nije išla u školu pošto je bila bolesna.
- Prošle godine je bila u Jugoslaviji jer je toliko želela da vidi ovu lepu zemlju.
- Budući da se bavio slikarstvom, obilazio je mnoge galerije u raznim gradovima.

D/ Konverzace

Jana, Jasna i Jelena su na Avali, planini udaljenoj od Beograda 17 km. Došle su da vide spomenik Neznamom junaku koji se nalazi na njenom vrhu. Od poslednje autobuske stanice u podnožju planine do vrha Avale morale su da idu peške.

Jasna : Jeste li se umorile?

Jana : Ja jesam malo, ali mislim da je vredelo. Spomenik je stvarno impresivan.

Jelena : Izradio ga je čuveni jugoslovenski vajar Ivan Meštrović.

Jana : Znam. Zato sam i želela da vidim spomenik. Pre nekoliko godina videla sam u Cavtatu njegov Mauzolej porodice Račić i bila sam oduševljena.

Jasna : A da li si videla fragmente njegovog Vidovdanskog hrama koji se nalaze u Narodnom muzeju?

Jana : Jesam. Čini mi se da sam negde pročitala da su mu baš oni doneli svetsku slavu.

Jasna : Da, to je tačno.

Jana : Da li je Meštrović radio i one predivne konje koji se nalaze ispred zgrade Skupštine?

Jelena : Ne, njih je izvajao, takođe, jedan od naših najboljih vajara Toma Rosandić.

Jana : Meni su se dopala i dela vašeg skulptora Petra Palavičinića. Videla sam u Narodnom muzeju neke njegove skulpture.